

克莱门蒂

AN INTRODUCTION TO
HIS KEYBOARD WORKS

钢琴作品演奏指导

CLEMENTI

朱蒂斯·施奈德 编注



美国阿尔弗莱德出版公司权威版本



SMPH
上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

美国阿尔弗莱德出版公司提供版权

克莱门蒂 CLEMENTI

钢琴作品演奏指导

编 注：朱蒂斯·施奈德

译丛主编、校订：周 铿

翻 译：何 弦



上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

图书在版编目 (CIP) 数据

克莱门蒂钢琴作品演奏指导 / (美) 朱蒂斯·施奈德
编注; 何弦译. —上海: 上海音乐出版社, 2006.8

(钢琴作品演奏指导. 作曲家系列 / 周铿主编)

由美国阿尔弗莱德出版公司提供版权

ISBN 7-80667-920-0

I. 克... II. ①朱... ②何... III. 钢琴—奏法
IV. J624.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 088814 号

Copyright © MCMLXXXIV by Alfred Publishing Co., Inc.

书名: 克莱门蒂钢琴作品演奏指导

编注: (美) 朱蒂斯·施奈德

译丛主编、校订: 周 铿

翻译: 何 弦

项目负责: 陶 天

责任编辑: 朱艳林

封面设计: 陆震伟

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海市绍兴路74号 邮编: 200020

上海文艺出版总社网址: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.sh.cn

营销部电子信箱: market@smph.sh.cn

编辑部电子信箱: editor@smph.sh.cn

印刷: 上海市印刷二厂有限公司

开本: 640 × 978 1/8 印张: 8.5 谱、文64面

2006年8月第1版 2006年8月第1次印刷

印数: 1—4,000册

ISBN 7-80667-920-0/J · 879

定价: 18.00元

告读者: 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

电 话: 021-65419327

序

1994年,我从美国明尼苏达大学音乐系修完硕士学位课程不到两年,从事音乐社会活动以及钢琴教学工作。作为钢琴教师,我有幸参加了由美国音乐教师学会主办的“全美音乐(钢琴)教师研讨会”。在这次研讨会上,学会隆重推介了一套日后使我受益良多的新书——由美国阿尔弗莱德音乐出版公司出版的音乐文献系列丛书 *An Introduction to His Piano Works*。如今,这套书已由上海音乐出版社全面引进,中文版定名为“钢琴作品演奏指导”系列丛书。

作为一名长期从事钢琴音乐研修和教学的学者,我阅览和研究过许许多多的琴谱,但像这套书那样能使钢琴教师和学生真正获得真知灼见的并不多见。这首先得益于它的第一作者——知名学者和教师威拉德·阿·帕尔默(Willard A. Palmer)。帕尔默先生在钢琴教学和研究领域有很高的造诣,知识渊博、态度严谨,此外他亦是一位版本学研究方面的专家,他对所参考的版本进行了严格的筛选,使经他编订的书谱往往能客观反映作品原貌,具有很高的可信度。他的两位合作者也是在钢琴领域学养丰富的专家;其次得益于美国高度发达的图书馆业和良好的学术研究氛围。发达的图书馆业给阅读和资料查询带来极大便利,那些我们在国内无法见到的珍贵资料,例如手稿影印件等,在美国几乎唾手可得,这给学术研究和出版提供了一手资料。

这套书的优势逐渐在我的教学实践中得到体现,它不仅提高了学生的艺术修养,更补充了我所不了解的知识,并更正了某些理解性偏差。首先它使我们的理念得到规范,认识到只有符合作曲家原意、符合作品时代背景的才是正确的。其次它告诉我们每个作者、各个时代之间具体有什么不同。例如踏板用法,巴洛克时代干净利索,而印象主义时代更注重音效的渲染,这些在编订后的乐谱中均有明确的标识;又例如巴赫大量作品中的装饰音究竟怎么弹奏?这始终是困扰很多钢琴教师和学生的问题,本套书中均有详尽的解答。再次,本套书全方位介绍作品,而不局限于某一方面。编者尽其所能,把作者生平背景、作品风格特点、技术要点难点等资料一一呈现给读者,信息量之大实属难得。另外,编订者把个人的研究结果用灰版在谱中标出,不强加于人,让读者思考和选择。

作为一名钢琴教师,能向国内的钢琴教师和学生推荐这套书是我的荣幸。我相信国内的教师和学生研读了本套书后必定能像我一样获益匪浅。

上海音乐学院国际大师班艺术总监

上海音乐学院国际钢琴艺术中心常务副主任

上海音乐学院钢琴系副主任

周 铿

2006年7月20日

美国阿尔弗莱德出版公司出版的钢琴基础练习曲系列是一套按最高音乐艺术标准编辑的经典钢琴保留曲库。长期以来,专业教师和钢琴学习者都确认阿尔弗莱德版本的出版质量,一直将这些版本作为首选书目。

车尔尼为发展演奏技巧而作的钢琴练习曲系列:作品599、849、299、740,这是钢琴学习者必弹的经典曲目。

《初级钢琴曲集》《18首小前奏曲》《二部创意曲和三部创意曲》是J.S.巴赫永恒的作品曲集,阿尔弗莱德出版公司的版本,忠实于历史原作,所作的注释都经过认真细致的考证,包括巴赫自己对装饰音的指导说明,因此精彩准确。对作品中装饰音、巴洛克风格节奏标点的注释和对演奏速度的建议,以及在钢琴上演奏的指导说明都附有丰富的背景资料。曲集中的指法建议和技术性提示采用灰版印刷,与巴赫所写的说明清楚地分开。对学生、教师及专业钢琴演奏者来说,这些不同来源的资料和注解都是非常宝贵的。每本曲集都附有源于美国阿尔弗莱德出版公司名家作品曲库的CD一张,对艺术演出一定会很有启发。

布格穆勒的《25首钢琴进阶练习曲》(作品100号)是一组带描述性标题的短篇作品,注重学习浪漫派钢琴作品常见的乐句、节律和力度处理,每一曲都让学琴者接触到各种技术挑战;由于这些练习曲旋律优美抒情,把枯燥的技巧练习融入音乐中,而且音域不超过八度,很适合手小的儿童弹奏,因此很受初学儿童欢迎。

克莱门蒂的《6首钢琴小奏鸣曲》(作品36号)严格按古典奏鸣曲式写成,乐曲旋律优美动听,篇幅尽管不大,但都有一定的技能和技巧的要求。书中还有克氏本人所作的节律、指法和装饰音解释以及由世界公认的巴洛克音乐装饰音权威帕尔默博士附加的演奏提示,历年来深受钢琴教师和学生的欢迎,被列为钢琴必弹的曲目之一。

19世纪法国著名钢琴家和教育家夏尔·路易·哈农所编的《钢琴指法练习60首》是一本简洁实用、效果良好的钢琴练习曲集。本教材分60课,包括手指的基本练习、音阶练习、琶音练习、断奏练习、三度音练习等项目,目的是使左右手的五个手指平均发展,灵活有力。此书被世界各国的钢琴教师作为供学生日常练习的教材,与车尔尼、克拉莫等人的练习曲同享盛誉。

《钢琴小奏鸣曲集》是由著名作曲家、教育家路易·克勒汇编而成的,这本曲集受到一代又一代的钢琴教师和学生们的喜爱。在阿尔弗莱德版的《钢琴小奏鸣曲集》中,阿兰·斯默对整个曲集的内容进行了修订,去除了一些不切实际的指法、多余的临时记号,并减少了尴尬的翻页问题。新的排版扩大了五线谱之间的距离,使原本拥挤的谱面更为清晰可见,方便演奏者读谱。此外,该版本还增加了深受大众喜爱的贝多芬《G大调小奏鸣曲》和迪阿贝利《小奏鸣曲》。随书所附的两张CD为学习者提供了标准化的音乐作品示范演奏。



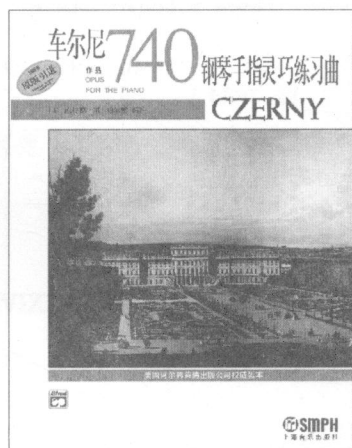
定价:11元



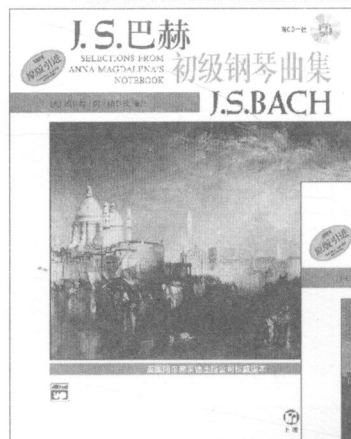
定价:13元



定价:20元



定价:36元



定价:19元

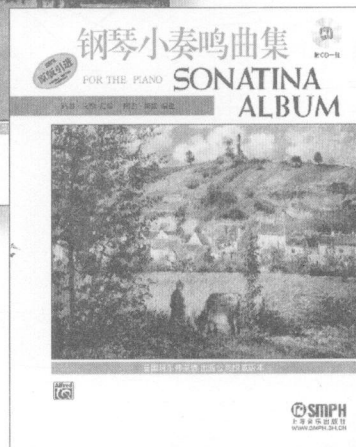
定价:26元



定价:19元



定价:20元



定价:48元

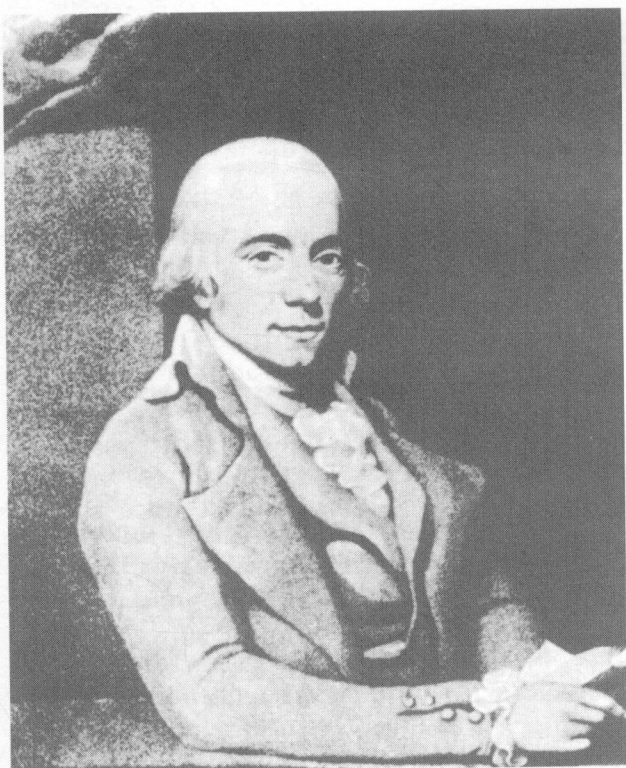


定价:23元



定价:23元

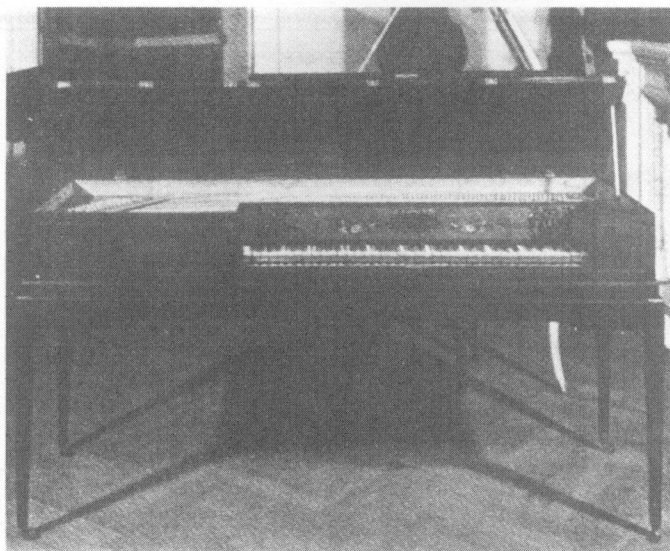
目 录



穆齐奥·克莱门蒂(1752-1832)
版画由 T.哈迪(T. Hardy)作

序	周 铿
导 读	2
C 大调咏叹调	7
德国赞美诗	8
牛比利斯山的旋律	9
西西里水手赞美诗	10
鲁宾·阿黛尔(英格兰抒情曲)	11
优美的小快板(选自《小奏鸣曲》第 2 首,作品 36 之 2)	12
在我的小屋里	14
意大利抒情曲	15
F 大调咏叹调	16
F 大调前奏曲	17
西班牙舞曲(“瓜拉夏”)	18
优美的小快板(选自《G 大调奏鸣曲》,作品 21 之 2)	20
西班牙抒情曲	21
C 大调前奏曲	22
俄罗斯贵族	23
天真的小快板(选自《D 大调奏鸣曲》,作品 21 之 1)	24
苏格兰抒情曲(“略卡坝”)	28
E ^b 大调圆舞曲(作品 38 之 5)	30
小奏鸣曲(作品 36 之 3)	32
萨沃亚德	42
圆舞曲(“你好吗? ——我很好,谢谢你。”作品 39 之 4)	44
前奏曲与俄罗斯抒情曲	47
G 大调前奏曲	48
F 大调圆舞曲(作品 38 之 1)	50
急 板	52
蒂罗尔抒情曲	54
抒情曲与变奏	55
回旋曲	60
抒情曲与变奏(“林多洛”)	61

导 读



克莱门蒂制造的方型钢琴,1810年

穆齐奥·克莱门蒂 Muzio Clementi (1752-1832)

穆齐奥·克莱门蒂于1752年出生于罗马,是克莱门蒂那个时代的天才之一。他的父亲很早就意识到了他的天赋,并为他创造了很好的学习条件。克莱门蒂从7岁开始学习管风琴和数字低音,几年后他就获得了管风琴师的职位。在年仅12岁时,他所作的一部清唱剧就在罗马上演。

1766年,克莱门蒂14岁时,一个叫皮特·贝克福德(Peter Beckford)的英国人在征得他父亲的同意后带他到英国继续求学。克莱门蒂在威尔特郡学习生活直到21岁,并于当年在伦敦的首次露面非常成功,由此赢得了音乐会钢琴家和作曲家的声誉。不久之后,他就成了伦敦意大利歌剧院的艺术指导。

1781年,克莱门蒂在欧洲举行了巡回音乐会,在维也纳认识了伟大的莫扎特。奥地利皇帝约瑟夫二世认为莫扎特是奥地利最好的钢琴家,而克莱门蒂则是奥地利以外最好的钢琴家,并为他们俩举办了一场钢琴比赛。这场著名的比赛在1781年举行,在传统上都认为克莱门蒂是

获胜者。

这两个有着各自非凡才能的音乐家给观众们留下了不同的印象。莫扎特以他歌唱般的风格和对音乐深刻的理解深深地打动了观众,而克莱门蒂则以他毫无瑕疵的技巧,以他的能量与活力让观众着迷。今天他仍被尊为钢琴技巧之父。克莱门蒂的作品与他同时代的作曲家们不同,他将制造技术日趋完善的钢琴演奏发挥得淋漓尽致。

1801年,克莱门蒂发表了他著名的《钢琴演奏艺术导论》(An Introduction to the Art of Playing on the Pianoforte),这本著作作为他赢得了很高的评价,并取得了广泛的成功。贝多芬也十分推崇克莱门蒂,他认为克氏的这本著作非常有价值。

克莱门蒂在英伦度过余生,他接手了朗曼和布罗德利普公司,将其更名为克莱门蒂公司,并在钢琴制造和音乐出版业上取得了巨大的成就。克莱门蒂于1832年逝世于英国依夫夏姆。

除了他著名的《钢琴演奏艺术导论》之外,克莱门蒂一生共创作了100多首奏鸣曲(其中64首单为键盘创作)、各种钢琴曲、带有一件或两件乐器作为伴奏的钢琴曲、20多部交响曲、一部清唱剧、一部钢琴协奏曲、一篇关于和声与对位的论文——《和声导论》(Introduction to Harmony),以及非常成功的练习曲集——《名手之道》(Gradus ad Parnassum),据说这部练习曲集奠定了整个现代钢琴学派的基础。

新“连奏学派”

克莱门蒂被认为是用连奏风格演奏钢琴的第一人。在他之前，键盘音乐基本都使用断奏风格——只保持音符大概一半的时值。C. P. E. 巴赫(Carl Philipp Emanuel Bach)在他著名的《键盘乐器演奏真谛随笔》(*Essay on the True Art of Playing Keyboard Instruments*)(1753)中说到：“那些没有完全断开，没有完全连贯，也没有完全保持的音只有音符本身时值的一半，但当有 *Ten.* 标记在音符上方时，则必须弹满时值。”

与克莱门蒂同时代的莫扎特也将断奏作为演奏的基本方法，而通过在谱上加连音线来表示连奏。克莱门蒂则刚好相反，他认为连奏才是演奏钢琴的基本方法，而应通过在乐谱上标记各种符号来表示断奏。以下选自他的《钢琴演奏艺术导论》：

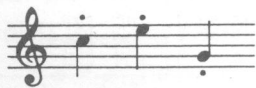
基本方法

尽可能保持弹下的琴键，弹满音符的时值。在要求断奏时，会有如下记号标出：



在意大利语中被称为断奏(*staccato*)，表示有精神的、短促的音，弹奏这种音(也称为顿音)时，手指要在击键后尽可

能快地提起。或者也可能是这样的标记：



当作者在音符上方标出黑点(跳音)时，表示手指在提起时比前一种断奏稍慢。也可能是这样：



表示非连音，其连贯程度取决于乐曲的特征与风格。

这样标示的音符  在意大利语中被称为连奏(*legato*)，表示连贯的演奏方式，在遇到这样的符号时，要保持弹下的琴键直到下一个音落下，即琴弦优美地振动，模仿歌唱的风格。

如果作曲家没有明确标出连奏与断奏，演奏时应该以连奏为主，偶尔用断奏表现“有精神的”，以此来衬托更优美的连奏。

克莱门蒂的指法

在这个版本中，克莱门蒂自己标出的指法，以及他的其他标记，诸如装饰音、力度记号、断奏等等，都以黑版印刷保留在乐谱中。克莱门蒂对待指法的观点非常现代，而且是以“最简单的手段达到最好的效果”为目的的。在他的《钢琴演奏艺术导论》中，他这样描述他关于指法的观点：“弹奏的效果是最重要的，也是应该最先考虑的，然后是达到这种效果的手段；那套指法虽然对于演奏者来说并不是最简单的，但

却可以达到最好的效果。”在《钢琴演奏艺术导论》的第一课前，他说到：“……作者认为，在这部作品中，他设想的指法会达到最佳的效果，也会最有利于手的运动。”

在一些特别的情况下，编辑用灰版印刷标出了补充，或是可选择的指法。但无疑的是，正是克莱门蒂对于指法的观点造就了他毫无瑕疵的技巧，因此在演奏时应该优先考虑他所标出的指法。

装饰音

在本书选编的作品中,出现了倚音、颤音(克莱门蒂和其他英国作曲家称之为 shake)和回音。以下关于装饰音的讲解与克莱门蒂在其《钢琴演奏艺术导论》一书中开篇的解释一致,参照第十一版,即 1826 年最后一版,封面模板见右图。

1. 倚音

倚音通常要弹在拍子上,一般写成小音符。克莱门蒂这样说道:

倚音就像是音符优雅的前缀一样,弹的时候要连奏,并且要或多或少地有些强调。这个词来源于意大利语的 APPOGGIARE——意为“依靠”。

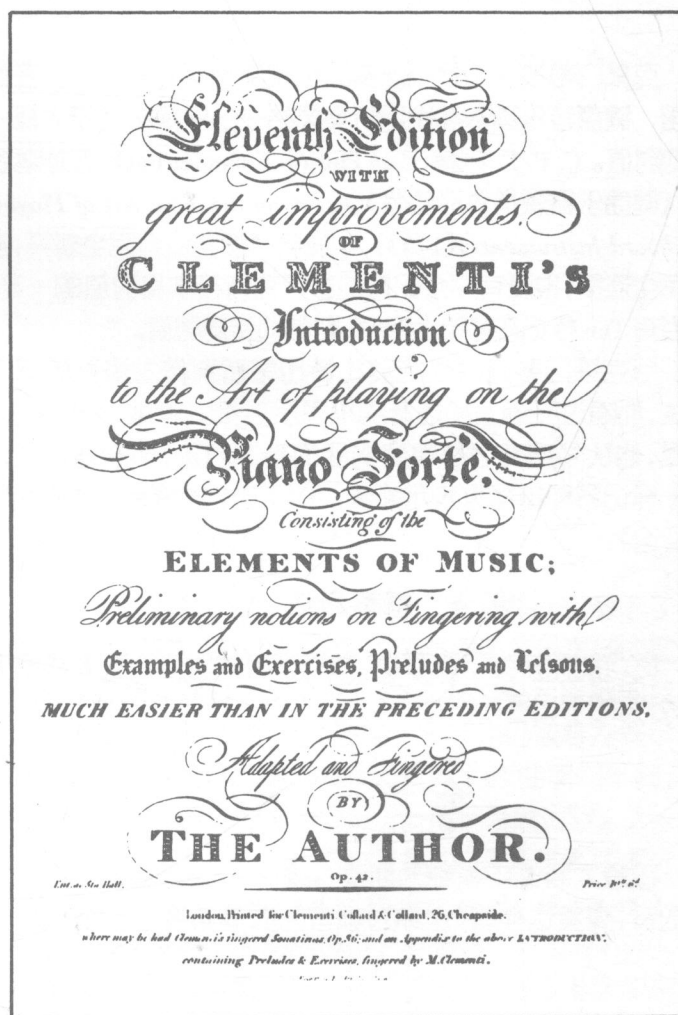
倚音的时值是从后面大音符的时值中借过来的,一般是大大音符时值的一半,但是根据乐曲的表达,其时值长短或多或少会有些增减。



附点音符或是只能分成三等份的音符前,如果出现了倚音,其时值应该占总时值的三分之一或三分之二:



选择一种最符合乐曲的演奏方法。



克莱门蒂《钢琴演奏艺术导论》最后一版的封面(1826)

在快节奏中:

有精神地弹奏为:



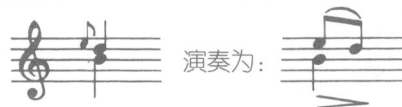
有时使用倚音是为了强调后面的大音符:



复合倚音:



带有双音的倚音:



2. 颤音 *tr* ~ ~

克莱门蒂的颤音通常是从上方的音开始弹奏。在他的《钢琴演奏艺术导论》中,除了前面提到的一种颤音,还包括了从主要音符开始弹奏的短颤音和经过颤音(见下例),但从他的指法标注来看,他很少使用这种不常见的颤音。

颤音通常是在音符的拍子上开始弹奏的,而不是弹在拍子之前。

普通颤音:



回旋颤音(带有尾缀的颤音):



持续颤音:



从主要音符开始短颤音:



经过颤音:



有时候写成小音符:



与前一个音符连奏的颤音:



装饰音对于演奏者来说,本身就带有一定的自由程度,特别是颤音的演奏。演奏颤音正是要体现出装饰音的基本形态,因此并不需要弹得如谱上一样准确。

颤音至少要由四个音符组成。回旋的结尾或尾缀由两个音符组成,如下:



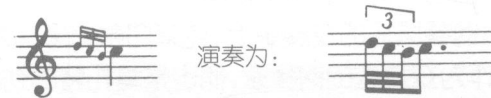
依照颤音时值长短的不同,演奏者可以颤动得更快,也可以以慢速开始,然后再逐渐加快颤动的速度。不管在谱上标示的是何种时值,尾缀的速度应该和前面的颤音的速度一样快。

3. 回音 ~

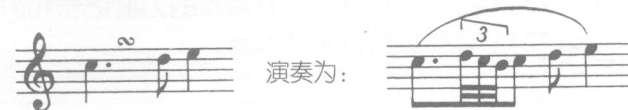
回音由四个音符组成。如果回音记号直接标示在音符的上方,那么装饰音就应该弹在拍子上:



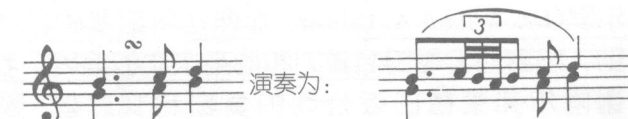
用小音符标出的回音:



附点音符后的回音:



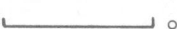
带双音的回音:



踏 板

克莱门蒂对踏板的描述不是太多。本书中包括了所有在原版本中出现的踏板标记。演奏者可以根据所演奏钢琴的不同类型来决定怎样使用踏板，除了谱上的标记之外，还可以适当地多使用一些踏板，但一定要明白克莱门蒂的

作品并不像之后更浪漫的作品般需要那么多的踏板。

克莱门蒂使用  * 标记来表示踏板。但在本书中所使用的标记是现在更为常用的 。

资料来源

1. 作品 42,《钢琴演奏艺术导论》第十一版。
2. 作品 43,《钢琴演奏艺术导论》的第二部分,改编自此书中的附录。
3. 作品 38,《12 首为钢琴所作的圆舞曲——带坦布里诺琴与三角铁伴奏》(*Twelve Waltzes for the Pianoforte with*

an Accompaniment for a Tamburino & Triangle)。

4. 作品 39,《12 首为钢琴所作的圆舞曲——带坦布里诺琴与三角铁伴奏》。

5. 作品 36,《6 首钢琴小奏鸣曲进阶》(*Six Progressive Sonatinas for the Pianoforte*) 根据作者意图修订的第六版。

关于本书

穆齐奥·克莱门蒂是他那个时代最伟大的炫技钢琴家之一。他的著作《钢琴演奏艺术导论》是古典时期最重要的钢琴教学法著作之一。在这个时期,钢琴奏鸣曲和小奏鸣曲开始出现。贝多芬对他的这本教学法著作评价非常高,肖邦也曾在自己的钢琴教学中使用它。

在古典钢琴风格的发展史上,克莱门蒂有着非常重要的地位;而作为炫技型的钢琴家,他也是莫扎特的劲敌。正因如此,那些有进取心的钢琴老师们才意识到教学生弹他的音乐是多么重要。他的音乐中常常蕴含着大量非常科学而有效的指法,以及标示十分清晰的力度记号和分句,这一点与贝多芬和莫扎特非常不同。

直到目前,现代的钢琴老师们仍然困惑不解,为什么在初级或中级程度的曲目中,难以找到克莱门蒂的作品。本书中选取了他在《钢琴演奏艺术导论》中最吸引人、对学习最有益的 22 首曲子,其中包括一些短小的前奏曲,两首令人愉悦的变奏曲,以及一些展示克莱门蒂如何在初级水平中使用装饰音的曲子。此外,本书中还有一首完整的小奏鸣曲,选自他非常著名的“作品 36 号”。

本书忠实地保留了大量作者的原始指法,这些指法以及力度记号、句子等在本书中都以黑体印刷。而编辑的建议,包括装饰音的弹奏和力度记号等都以灰体印刷,以便与原始标记有明显的区别。

鸣 谢

我要感谢我的老师、同事和朋友——威拉德·阿·帕尔默(Dr. Willard A. Palmer),感谢他所给我的鼓励和帮助,感谢他无尽的想象力和他高水准的编辑。我要感谢阿尔弗莱德出版公司的莫顿和艾瑞丝·曼努斯

(Morton and Iris Manus),他们细心地发现了一些问题,让更加忠实于原作的版本呈现在大家面前,他们的出版水准也非常高。我还要感谢伦敦大英图书馆为本书提供的资料。

C 大调咏叹调

Arietta in C Major

选自《钢琴演奏艺术导论》

Allegretto M.M. ♩ = 84 - 92

The musical score is written for piano and treble clef. It consists of five systems, each with four measures. The key signature is C major (one sharp, F#). The tempo is Allegretto, with a metronome marking of 84-92 beats per minute. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

System 1: Treble clef starts with a quarter note C4 (finger 1), followed by a quarter note E4 (finger 3), and a quarter note G4 (finger 5). The bass clef has a whole rest (finger 1), followed by a quarter note C3 (finger 2), and a quarter note E3 (finger 4). The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure has a slur over the treble staff. The third measure has a slur over the treble staff. The fourth measure has a slur over the treble staff.

System 2: Treble clef starts with a quarter note C4 (finger 1), followed by a quarter note E4 (finger 3), and a quarter note G4 (finger 5). The bass clef has a whole rest (finger 1), followed by a quarter note C3 (finger 2), and a quarter note E3 (finger 4). The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure has a slur over the treble staff. The third measure has a slur over the treble staff. The fourth measure has a slur over the treble staff.

System 3: Treble clef starts with a quarter note C4 (finger 3), followed by a quarter note E4 (finger 3), and a quarter note G4 (finger 3). The bass clef has a whole rest (finger 1), followed by a quarter note C3 (finger 4), and a quarter note E3 (finger 4). The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure has a slur over the treble staff. The third measure has a slur over the treble staff. The fourth measure has a slur over the treble staff.

System 4: Treble clef starts with a quarter note C4 (finger 1), followed by a quarter note E4 (finger 3), and a quarter note G4 (finger 5). The bass clef has a whole rest (finger 1), followed by a quarter note C3 (finger 2), and a quarter note E3 (finger 4). The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure has a slur over the treble staff. The third measure has a slur over the treble staff. The fourth measure has a slur over the treble staff.

System 5: Treble clef starts with a quarter note C4 (finger 1), followed by a quarter note E4 (finger 3), and a quarter note G4 (finger 5). The bass clef has a whole rest (finger 1), followed by a quarter note C3 (finger 2), and a quarter note E3 (finger 4). The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The second measure has a slur over the treble staff. The third measure has a slur over the treble staff. The fourth measure has a slur over the treble staff.

德国赞美诗

German Hymn

选自《钢琴演奏艺术导论》

① Larghetto M.M. ♩ = 66-72



① 克莱门蒂的脚注: 不如广板(largo)那么慢。

牛比利斯山的旋律

Pyrenese Melody

选自《钢琴演奏艺术导论》

Allegretto M.M. ♩ = 92 - 100



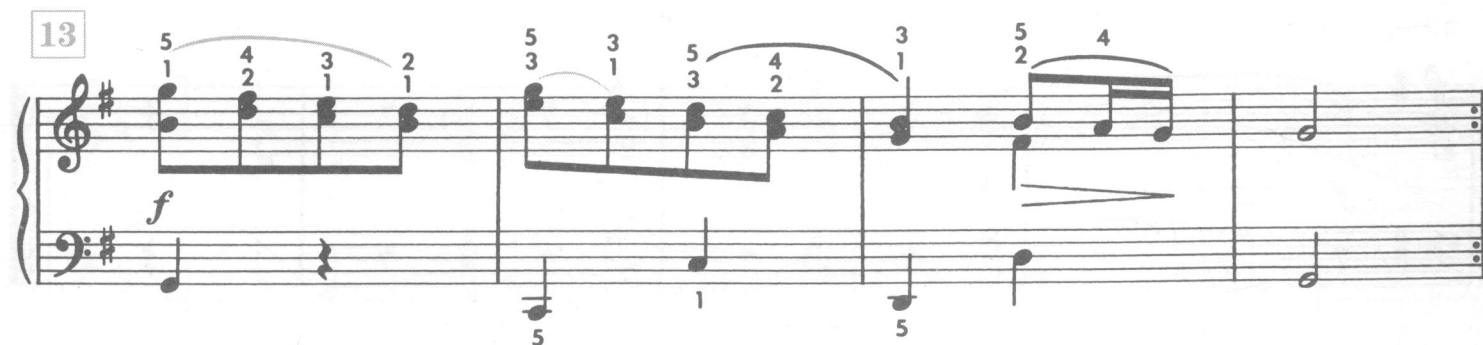
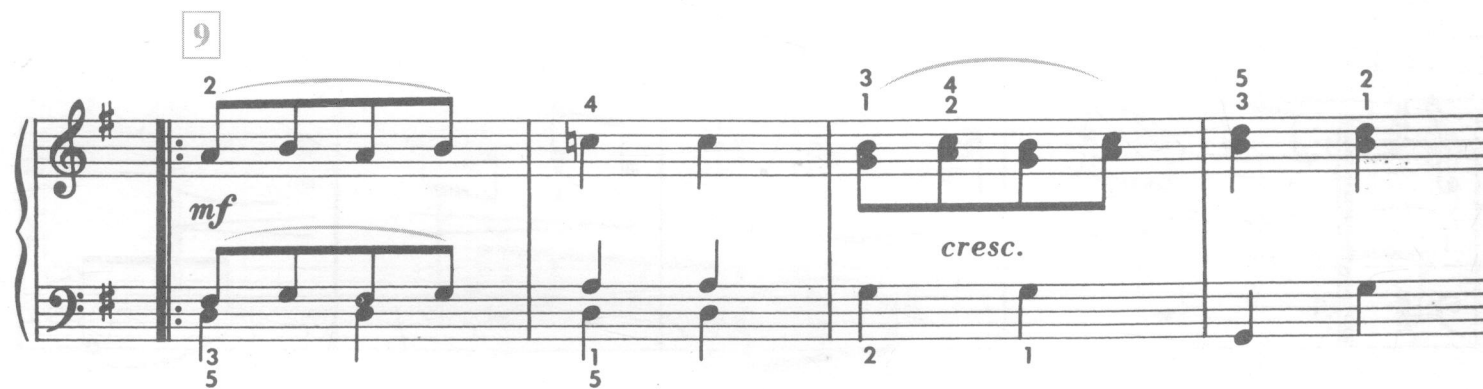
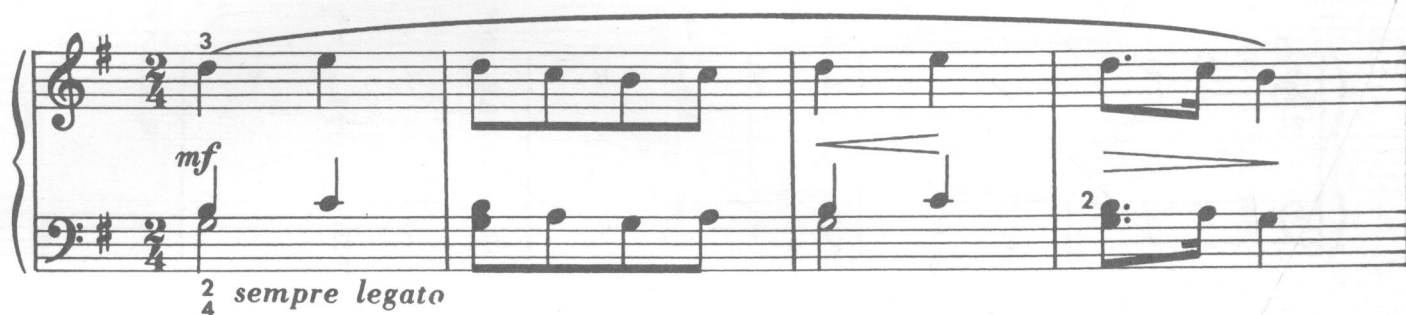
在他的《钢琴演奏艺术导论》中,克莱门蒂在原书中使用的是 A 大调,而本书使用 G 大调是为了让乐曲更简单。

西西里水手赞美诗

Sicilian Mariner's Hymn

选自《钢琴演奏艺术导论》

Andante M.M. ♩ = 60 - 72



这首乐曲改编自一首古老的旋律：《哦，圣洁！》

鲁宾·阿黛尔

Robin Adair

英格兰抒情曲

English Air

选自《钢琴演奏艺术导论》

① Andantino grazioso M.M. ♩ = 76 - 84

The musical score is written for piano and violin. It consists of four systems of music, each with a measure number in a box (4, 7, 10, and 13). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino grazioso' with a metronome marking of 76-84. The instruction 'sempre legato' is written in the piano part of the first and third systems. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The violin part has a melodic line with various articulations and slurs.

4

7

10

13

sempre legato

② 克莱门蒂的脚注：优雅的慢板。

优美的小快板

Allegretto Con Grazia

选自《小奏鸣曲》第2首

From Sonata No.2

Ⓐ Allegretto con grazia M.M. ♩ = 88-96

作品 36 之 2

dolce, e sempre legato

4

7

10

13

fz *p* *fz* *p* *cresc.* *f*

此曲选自克莱门蒂的《小奏鸣曲》(作品 36),在原版的扉页上写着:“包括作者的参考改进意见”(对老版本的改进)。

- Ⓐ 在老版本中标注为小快板(Allegretto)。
 Ⓑ 整个乐章的双手都比老版本低一个八度。